

# Rencontre EOL clg Diderot Alès 12 janvier 2018

## 10h-12h

Principal : M. Roure

Professeurs : Mme Broche Chambon Christine (espagnol) ; Mme Beauvarlet Anne (anglais) ; M. Payet (responsable EANA<sup>1</sup>).

Inspecteurs LV : Frédéric Cadilhac et Nathalie Roccaserra-Pomares

### Les langues dans l'établissement :

5 LV

équipes soudées

1 classe d'EANA<sup>1</sup> : 10 langues, 13 élèves en 6<sup>ème</sup> (12 heures de FLS + cours de math et anglais + inclusion)

En 3<sup>ème</sup> : plus problématique pour ceux qui n'ont pas reçu d'enseignement auparavant (ENS), mineurs isolés.

### EOL suite : bilan qualitatif sur ce qui existe et à venir

 EANA<sup>1</sup> : création d'affiches dans toutes les LV (des familles et de scolarisation) pour la réunion parents-professeurs

Projets : recettes de cuisine proposées par les élèves, élaborées par les élèves de SEGPA (spécialité cuisine) pour la semaine internationale (une journée par langue).

Recettes déposées au réfectoire dans un livret imprimé au CDI.

En 5<sup>ème</sup> avec Mme Blin, en allemand, et en lettres : représentation théâtrale à partir de deux extraits de Molière en français et en langues prévue pour la journée « Portes ouvertes » du 27 janvier.

 EPI<sup>2</sup> 5<sup>ème</sup>

Français + LV2 : projet sur la figure du héros (au programme de français) ; le Che en espagnol. 9h de co-animation accordées.

EPI français LV2 5<sup>ème</sup> Andalousie et discours amoureux coplas flamenco Danse spectacle

 EPI<sup>2</sup> 4<sup>ème</sup>

LV2 + Mathématiques : à partir du logiciel Scratch, créer un jeu plurilingues. 9h de co-animation (1<sup>er</sup> semestre)

 EPI<sup>2</sup> 3<sup>ème</sup>

Anglais + LV2 : projet dont la base culturelle et artistique est forte : l'art engagé, thème central, 36 heures

- L'art fait le mur (toutes les LV2)

- Le musée virtuel (découverte de l'Amérique et ses représentations)

- L'émigration aux USA (toutes les LV2)

Production finale : présentation vidéo orale (caméra acquise cette année)

 Oaux DNB<sup>3</sup> : EPI<sup>2</sup> autour des LV présentés en nombre (une partie en LVE pour certains).

---

<sup>1</sup> EANA = Elèves Allophones Nouvellement Arrivés : newly arrived allophone pupils

<sup>2</sup> EPI = Enseignement Pratique Interdisciplinaire : cross subject projects in lower secondary schools

<sup>3</sup> DNB : Diplôme National du Brevet : diploma given to French pupils at the end of 3<sup>ème</sup> (year 10 / ninth grade)

## Des ressources

- Professeur de musique et d'arts plastiques associés (réalisation de tableaux et fresques issus de projets LV puis exposés dans le hall ou les couloirs du collège)
- Histoire-géographie DNL<sup>4</sup> anglais
- Assistants : l'an passé projet autour de la poésie *Acción poética* en collaboration avec l'assistante argentine. Toute l'équipe de la classe s'y était associée. Plus difficile cette année, les assistants n'ont pas la même autonomie (espagnol) ou n'arrivent qu'en janvier (anglais).
- Coin au CDI<sup>5</sup> : lieu circonscrit à la lecture, aux recherches autour des langues, du projet EOL. Faire un lien fort entre « les devoirs », les travaux collaboratifs et l'utilisation du lieu

## EOL et le plurilinguisme dans l'établissement

- + La présence des EANA (10 langues différentes) : étude des systèmes scolaires sous forme de diaporama
- + les projets autour du co-enseignement (1heure dans chaque niveau, anglais-allemand/anglais-espagnol/italien) favorisent les passerelles entre les langues dans une séance animée par deux enseignants. Induisent un changement de paradigme et de pratiques. L'enseignant non expert se retrouve dans une situation d'apprenant et collabore différemment avec les élèves parfois plus experts. Changements dans les pratiques, consignes plus explicites.
- + EPI 5<sup>o</sup>6 Lettres + allemand : pratique théâtrale sur le thème des relations parents-enfants.
- + Echange prévu du 11 au 15 mai : départ des élèves de Diderot pour l'Allemagne ; les élèves allemands viennent en juin et assistent à des cours en espagnol : des affiches sont élaborées en français en anglais, espagnol pour faciliter la compréhension et la communication lors de ces séances.
- + Découverte de la ville : course d'orientation collaboration des collègues EPS
- + Classes de primaires : scènes de théâtre jouées par des CM2, représentations au collège.
- + Street art en 3<sup>ème</sup> : un artiste des rues (Amérique Latine) déjà associé l'an passé interviendra cette année pour accompagner le travail des élèves.
- + Biographies langagières sous forme de tableau plurilingue en projet (mars).
- + Semaine internationale du 12 au 16 février : chaque jour un pays sera à l'honneur avec élaboration d'un topo de chacun d'entre eux par les professeurs d'histoire. Réflexion sur les tenues adéquates pour créer une unité thématique. Menus spécifiques à la cantine, musique, cours dans la langue par les autres enseignants.  
Participation d'une AVS<sup>6</sup> : lecture d'un conte dans sa langue maternelle à destination des élèves.
- + Affichage des travaux menés en langue ou en interlangue/interdisciplinaire dans le hall du collège. Toutes les langues des élèves sont proposées autour de la thématique de Noël ou du passage à une nouvelle année. Dynamisme et respect des travaux, pas de dégradation. Ouverture à l'altérité.

---

<sup>4</sup> CLIL History and geography in English

<sup>5</sup> CDI : Centre de Documentation et d'Information : school library

<sup>6</sup> AVS : Auxiliaire de Vie Scolaire : school aid

## Propositions et feuille de route :

Dépôt des ressources sur la plateforme EOL : les enseignants connaissent les enjeux de cette recherche/action qui nécessite une analyse régulière des avancées et une communication à destination des autres partenaires. M. Roure, le principal du collège, est partie prenante dans le projet et accompagnera les équipes et le responsable du dépôt de ressources. Je sollicite M. Valet de la Degesco pour connaître la personne du collège qui est identifiée pour le dépôt des projets.

Deux enseignants dans chaque collège EOL de l'académie sont sollicités pour assister à deux journées de formation au CIEP les 17 et 18 mai. Communiquer les deux noms fin janvier à l'inspecteur pilote du projet, N. Roccaserra-Pomares.

Une journée EOL à l'image de celle qui a été proposée à Carcassonne est à l'étude (apports plurilinguisme et ateliers de conception) ; elle réunirait les deux collèges voisins engagés dans EOL (Moulin et Diderot).

Proposition de filmer un temps d'une séance en co-animation pour étudier les passerelles entre les langues, les modalités d'intervention des enseignants (postures, consignes, langue de médiation, etc.) et les réactions / productions des élèves.

Echanges avec le collège Moulin qui jouxte Diderot et liaison avec le lycée A. Dumas situé à quelques mètres : proposition de travailler une séquence commune, quelques activités, productions d'élèves en plusieurs langues, des évaluations, un film à l'entrée culturelle forte, se rencontrer, etc.

La « lecture plaisir », projet commun aux deux collèges voisins : 15 minutes avant la récréation, à des jours spécifiques, les élèves lisent par plaisir. Les langues pourraient être associées au dispositif : recherche et réflexion sur les ressources possibles (BD<sup>7</sup>, revues, etc.) et sur le lien nécessaire avec le cours de langue.

---

<sup>7</sup> Bande Dessinée : Comics